



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/178/Add.1  
25 May 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ  
ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (ДОПОГ)**

**Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ**

**Добавление 1**

**Записка секретариата**

В настоящем документе содержится дополнительный перечень поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятых Рабочей группой на ее семьдесят шестой сессии (3-7 мая 2004 года) в целях представления на утверждение Договаривающимся сторонам ДОПОГ и вступления в силу 1 января 2005 года (см. TRANS/WP.15/179).

## **ЧАСТЬ 1**

### **Глава 1.1**

- 1.1.3.2 f) В английском тексте этого документа заменить "pressure tanks" (цистерны высокого давления) на "pressure vessels" (резервуары высокого давления).

### **Глава 1.6**

- 1.6.3.30 Изменить новый пункт, содержащийся в документе TRANS/WP.15/178, следующим образом:

"Встроенные вакуумные цистерны (автоцистерны) и съемные вакуумные цистерны для отходов, изготовленные до 1 июля 2005 года в соответствии с требованиями, применяемыми до 31 декабря 2004 года, но не соответствующие требованиям пункта 6.10.3.9, применяемым с 1 января 2005 года, могут по-прежнему эксплуатироваться".

- 1.6.4.20 Изменить новый пункт, содержащийся в документе TRANS/WP.15/178, следующим образом:

"Вакуумные контейнеры-цистерны для отходов, изготовленные до 1 июля 2005 года в соответствии с требованиями, применяемыми до 31 декабря 2004 года, но не соответствующие требованиям пункта 6.10.3.9, применяемым с 1 января 2005 года, могут по-прежнему эксплуатироваться".

- 1.6.5.9 Добавить новое переходное положение следующего содержания:

"1.6.5.9 Автоцистерны со встроенными цистернами вместимостью более 3 м<sup>3</sup>, предназначенные для перевозки опасных грузов в жидком или расплавленном состоянии и испытанные под давлением менее 4 бар, не отвечающие требованиям пункта 9.7.5.2 и впервые зарегистрированные до 1 июля 2004 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

## **ЧАСТЬ 5**

### **Глава 5.3**

- 5.3.1.1.2 Заменить "транспортные единицы" и "транспортной единице" на "транспортные средства" и "транспортном средстве" соответственно.

-----